

Med følgende beskrivelse af den grønlandske natur - skrevet af Kristian Olsen, Aaju - ønskes alle GB informations læsere et godt nytår.

- 0 -

Ukiortaami
tamassi
pilluaritai

PÅ EN REJSE...

Et voldsomt stort og imponerende landskab, hvor is, hav og fjeld pranger i lyshavet.

Virkeligheden er drømmeagtig. Den er også eventyragtig. Den er en drøm, der er svær at realisere.

Fjeldet er majestatisk højt og skyggefuldt. På dets bratte sider er lysets skygevirksomheder usædvanlige og smukke.

Selv om en tåge vogter over fjeldets blånende skønhed, afslører lyset ubeskrivelige oplevelser.

Man kan virkeliggøre en af Grundtvigs morgensalmer:
"Morgenstund har guld i mund."
Magen til morgenrenhed, klarhed og oprigtighed findes ikke i samme religiøse intimitet andre steder. Mange ord, der forsøger at indkredse morgenstundens karakter ud fra en definition, vil være uendelig fattige.

De tågede morgener og deres påvirkning i form af en ubændig længsel efter fjeldenes former, bløde skygger og livgivende opvågning er med et glemt, når solen står op i stilhedens rige.

Det er en stor oplevelse at se fjeldenes former og kroppe, der er fyldt med farver, linier og formationer, som printer sig inde i hjernen ved hjælp af øjnens rimeligt gode linser. Begjstringen går ind i kroppen og sjælen. Sanserne bliver lammet i en form for en magtesløshed, fordi det er så ubehjælpeligt at beskrive og fastholde rigdommen.

Det er gribende at opleve fjeldenes buede og nuancefyldte lag, der fortæller om stenmassernes liv, og om lysets levende spil. Der er mange stensulpturer, som associerer til fugle og mennesker. Der er mange dekorative kunstværker, hvor naturen giver sit uberørte landskab ånd, sjæl og kultur.

At drikke vand fra en fjeldely er en gave. Det er en foræring fra "livets og glædens kilde." Det er umuligt at beskrive, hvordan det føles at drikke rent vand. Det er duften fra den lave plantevækst, som når helt ned til vandspjlet, der blander sig.

Alle følelser kæmper for at huske to gange.

På toppen af et højt fjeld ser øjnene langt. Ind til den blå-gule farve indhylder objekterne og gemmer dem.

Lysets magt hersker gennem sin ordløshed. Dens blidhed og nænsomhed er dog til at få øje på i utal af lette overgange mellem den hvidhede is og de jord/okkerfarvede sten, der bryder landskabet på en usædvanlig måde med de lazerende overgange til de isklare blå nuancer ude i horisonten. Samspillet mellem sollyset, naturens lette og tunge fjeldtoppe og skyggeformationer er velkonsolideret. Det iscenesætter et naturspil.

Der opstår en afmagtsfølelse.

At blive overladt til sig selv i en henrivende fjeld- og stenrig natur er besnærende.

Tal højt! Le højt!

Man gør ingen af delene. Naturen er jo den eneste tilhører.

Pluk en håndfuld nivarsiat - ødemarkens lysviolette og kærligste planter - og nyd dem, fordi deres frø overlever i vintermørket, i vinterstormene og den regerende vinterkulde.

NY DIREKTØR FOR TEKNISK DIREKTORAT

Den 1. januar 1992 tiltræder Jens K. Lyberth som direktør for Teknisk Direktorat.

Jens K. Lyberth er 35 år og maskiningeniør. Efter tre år som ingeniør i Danmark og på Fæøerne kom han til Erhvervsdirektoratet i 1985 og blev i 1986 driftschef for Godthåb Fiskeindustri. Han blev i 1988 direktør samme sted. I 1990 flyttede han med sin familie til England, udstationeret for Royal Greenland, med det formål at skabe bedre forbindelse mellem markedskrav og produktion.

I hjemmestyrets centraladministration får Jens K. Lyberth ansvaret for et af de største områder med hjemmestyrevirksomheder. Grønlands Energiforsyning, Televæsenet, Lufthavnsvæsenet, Forundersøgelserne og Byggevæsenet hører til nogle af sværvægterne blandt hjemmestyrevirksomhederne.

Umiddelbart forestående opgaver er gennemførelsen af Byggevæsenets omdannelse til nye funktioner i overensstemmelse med den formulerede politik om resourcebevidsthed, service og sikker gennemførelse af bygge- og anlægsopgaver.

Som leder af en offentlig forvaltning skal Jens K. Lyberth inspirere virksomhederne til udarbejdelse af perspektivplaner, som igen kan aflede strategiplaner. Han skal være med til at formulere ideer og målsætninger efterhånden som virksomhedernes hjemtagning af opgaver fra Danmark bliver tilendebragt.

Den tekniske direktør refererer politisk til landstyremedlem Kuupik Kleist og administrativt til hjemmestyrets administrative direktør Peter Beck.

LICITATIONSLOV

Landstinget havde ved den nyligt overståede efterårssamling 1. behandling af forslag til en licitationslov.

Efter 1. behandlingen blev lovforslaget behandlet i landstingets tekniske udvalg, som herefter anbefalede, at 2. og 3. behandling skulle foretages til forårssamlingen 1992, hvilket det samlede landsting tilsluttede sig.

Frem til forårssamlingen ønsker landstinget, at alle relevante interessegrupper og instanser skal høres.

GB har også modtaget materialet, som består af forslag til licitationslov, bemærkninger til forslag til licitationslov samt referat af landstingets 1. behandling af lovforslaget med anmodning om udtalelse.

GB information bringer her landsstyremedlem for Bøliger og Teknik, Kuupik Kleist's forelæggelsestale ved 1. behandlingen:

"På landsstyrets vegne skal jeg hermed fremsætte forslag til landstingslov om licitation.

En lov, der regulerer en lang række forhold indenfor bygge- og anlægsområdet, har længe været efterspurgt af alle byggeriets parter. Det fremlagte lovforslag kan dog ikke regulere alle disse forhold. Det opstiller et sæt spilleregler for nogle af de væsentligste, for hvilke der hidtil ikke har været tilknyttet egentlige lovbestemmelser, nemlig forholdene vedørende udbud af bygge- og anlægsopgaver.

Udarbejdelsen af lovforslaget har været vanskelig, og har medført et omfattende forarbejde med mange diskussioner, høringsrunder med alle interesseparter samt juridiske, økonomiske og praktiske vurderinger. Ikke fordi loven nødvendigvis behøver at have mange paragraffer, men fordi bygge- og anlægsområdet er af vital betydning for beskæftigelsen, og ikke mindst på nuværende tidspunkt spiller en stor rolle i vort lands økonomi. Samtidig er bygge- og anlægsvirksomheden i vort land præget af en række forhold, der i sammenligning med de fleste andre lande er særegne.

Således er det de offentlige bygherrer, hjemmestyret og kommunerne, der står for langt størsteparten af bygge- og anlægsopgaverne. Man kan derfor sige, at antallet af bygherrer i virkeligheden er ganske lille. På samme måde er der i mange kommuner kun ganske få virksomheder til stede. Dette, i kombination med de ofte store afstande mellem kommunerne, gør, at konkurrencemomentet ikke altid er så fremtrædende, som man kunne ønske.

Landsstyret har derfor fundet det nødvendigt, at foreslå en række licitationsbestemmelser, der eksempelvis ikke er indeholdt i den danske licitationslov, idet denne bygger på en forudsætning om en omfattende konkurrencesituation. Jeg skal her først og fremmest henvise til lovforslagets paragraf 3 stk. 3, der giver bygherren mulighed for at føre forhandlinger med i princippet alle bydende efter licitationens afholdelse.

Lovforslaget har form af en rammelov, der fastlægger de mest centrale fremgangsmåder i forbindelse med licitationsafholdelser.

Den giver bemyndigelse til, at landsstyret kan fastsætte nærmere betingelser for de offentlige bygherrens gennemførelse af opgaverne, herunder for eksempel hvilken entrepriseform, der normalt skal anvendes. Den giver endvidere bemyndigelse til, for offentlige byggeopgaver, at fastlægge nærmere regelsæt som er i overensstemmelse med vore målsætninger om normal arbejdstid, mulighederne for lærepladser og hensigtsmæssig tilrettelæggelse iøvrigt af den enkelte byggeopgave.

Faktisk ligger der i forlængelse af loven ganske mange spændende problemstillinger, hvor der ikke kan forventes total enighed fra alle parter. På en måde kan man sige, at lovstoffet skal have en modningstid endnu. Selv om vi har skelet til de danske licitationsregler, er der brug for at drøfte og tænke reglerne i Grønland helt selvstændigt. Jeg ønsker derfor, at vi ikke forhaster os igennem noget lovstof, blot fordi vi har måttet vente længe på det.

Her på samlingen har vi landstingets tekniske udvalg til at behandle lovforslaget. Og jeg har til rådgivning et Bygge- og Anlægsråd, som jeg gerne vil have til at drøfte lovforslaget i dets nuværende udformning een gang til. Endelig vil jeg gerne have endnu en runde med Hjemmestyrets virksomheder, med KANUKOKA, med de private rådgivende og Grønlands Arbejdsgiverforening, før vi går over til 2. og 3. behandling. Jeg indstiller derfor lovforslaget til 1. behandling nu, og til videre behandling på forårssamlingen 1992.

Nikolaj Heinrich har med sit forslag ramt en lang række yderst centrale problemer i bygge- og anlægssektoren. Jeg håber, at landstingets tekniske udvalg nøje vil vurdere, hvilke problemer, der allerede er omfattet af anden lovgivningsreguleringer. Derudover hvor meget det fremlagte forslag til licitationslov kan regulere, også når man tager hensyn til de supplerende bekendtgørelser, som det er planen at udgive. Til gengæld må forslagstilleren også være forberedt på, enkelte problemer vanskeligt kan løses gennem den foreliggende lovgivning."

ANMELDELSE I KONKURSBO

GB information har modtaget anmodning fra vor juridiske medarbejder E.S.Henningsen om at viderebringe følgende budskab til byggetjenesterne:

"

Kære byggetjenester.

Anmeldelse i konkursbo

Jeg får jævnligt forespørgsler fra byggetjenester, når vore entreprenører går konkurs, og der står i avisen, at krav skal anmeldes inden en bestemt frist, som er for kort til, at vi kan finde ud af, hvor store vore krav er på afbrudte entrepriser o.lign.

Selv om konkursboerne i princippet kan indtræde i entrepriserne og gøre dem færdige, og vi er nødt til at spørge dem, før vi tager ny entreprenør ind (FBG paragraf 24), bliver resultatet jo typisk, at der skal ske færdiggørelse ved ny entreprenør og i regelen med tab.

Jeg orienterer jer så om, at I rent foreløbigt skal orientere den advokat, som der skal ske anmeldelse til, om hvilke krav vi kender med beløb, og hvilke krav af endnu ikke opgjort størrelse, som vi forventer at komme med senere.

Og så fortæller jeg jer også, at det med fristerne skal I ikke tage for tungt, for mens det i dødsboer gælder, at hvis man ikke kommer i tide, er fordringen tabt, så mister man ikke nogen ret ved ikke at overholde fristerne i konkursboerne, med mindre man selvfølgelig kommer så sent, at boet er opgjort og udloddet.

I den senere tid er der kommet en del annoncer i A/G, der tilsyneladende strider imod den vejledning, som jeg giver jer, f.eks. i A/G for den 16. oktober 1991, hvorefter Grønlands Landsret i et konkursbo i medfør af konkurslovens paragraf 134 stk. 2 har besluttet, at fordringer og andre krav anmeldt i boet efter den 6. november 1991 ikke tages i betragtning.

I kan derved nemt komme på den tanke, at enten må jeg eller landsretten vrøvle.

Uoverensstemmelsen imellem det, som jeg fortæller jer, og det som landsretten skriver i avisen, er dog kun tilsyneladende.

Konkursloven paragraf 134 har følgende ordlyd:

"Fordringer og andre krav, der anmeldes efter udløbet af den i medfør af paragraf 129 stk. 1 nr. 1 fastsatte frist (dvs. fristen i det normale proklama) prøves på en senere skiftesamling.

Stk. 2. Fordringer og andre krav, der først anmeldes efter regnskabet's stadfæstelse, kan ikke tages i betragtning. Skifteretten kan fastsætte en sidste dag for modtagelse af anmeldelser."

Disse meddelelser, som landsretten indrykker om en sidste frist, der medfører, at jerntæppet går ned, er noget, der først indrykkes omkring det tidspunkt, hvor boet skal til at sluttes, og vi - forhåbentlig da - forlængst har opgjort og anmeldt vore krav. Men selvfølgelig skal der holdes øje med, at vi ikke har sager, der er trukket så langt ud, at vi ikke har anmeldt krav, når disse meddelelser kommer fra landsretten.

Med venlig hilsen

E.S.Henningsen
"

LANDSSTYRETS ORGANISATION PR. 4. APRIL 1991

Den nyudkomne Statistisk Årbog Grønland 1990 indeholder utrolig mange vigtige oplysninger om Grønland, som man kan have stor glæde af i det daglige arbejde.

Et eksempel er oversigten over Landsstyrets organisation, som er blevet etableret efter valget i foråret 1991.

./.. GB information bringer oversigten som bilag til dette nummer.

I oversigten kan du se de enkelte landsstyreområder, landsstyremedlemmer, de tilhørende direktorater og hvilke opgaver der er tillagt direktoraterne.

REJSEFORSIKRING

Mundtlige som skriftlige oplysninger har til tider en tendens til at blive placeret på en af siderne i den store glemmebog.

Redaktøren har i anledning af årsskiftet bladret lidt i denne bog og er kommet frem til, at emnet rejseforsikring trænger til at blive genudskrevet fra en af glemmebogs-disketterne.

For GB er der to rejseforsikringer, som er aktuelle.

A. DEN GENERELLE REJSEFORSIKRING

Denne forsikring gælder for alle, hvis rejse betales af Grønlands Hjemmestyre.

Det betyder, at forsikringen også gælder for personer, som ikke er ansat hos hjemmestyret, men som hjemmestyret af den ene eller den anden årsag afholder rejseudgifter for.

./.. Yderligere orientering kan fås af vedlagte uddrag af hjemmestyrets personaleblad Noqarut maj 1990, p.12 - med overskriften "UD AT REJSE - HVAD MED FORSIKRINGER???"

B. TILLÆGSFORSIKRING TIL REJSEFORSIKRINGEN

For samtlige fastansatte medarbejdere i Grønlands Byggevesen er der tegnet en tillægsforsikring til hjemmestyrets rejseforsikring, hvor præmien betales af Grønlands Byggevesen.

Tillægsrejseforsikringen er nærmere omtalt i GB information nr. 15/april 1991 og nr. 16/maj 1991.

FINANSLOV 1992

././ GB information bringer som bilag Jørgen Jørgensens helt personlige udlægning af finanslov 1992.

Synspunkter fremført i artiklen kan ikke betragtes som GB's stillingtagen til de omhandlede spørgsmål. Redaktøren påtager sig ikke ansvar for materialet.

PERSONALEUDSKIFTNINGER I BGT, BAL OG DKA
opgjort pr. 15.12.1991:

BY	FRATRÆDER NAVN	DATO	TILTRÆDER NAVN	DATO
NAR	Bgl. ass. Jens Karrebæk Juhler	31/12-91		
QEQ	Konduktør Anders Nørby	09/12-91		
UPE	Konduktør Jørgen Elmgaard Laursen	15/10-91	Konst. byggeleder Jørgen Elmgaard Laursen	15/10-91

Bilag 1: Landsstyrets organisation pr. 4.4.1991

Bilag 2: "Ud at rejse - hvad med forsikringer???"

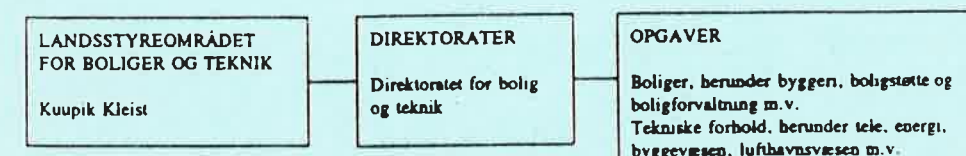
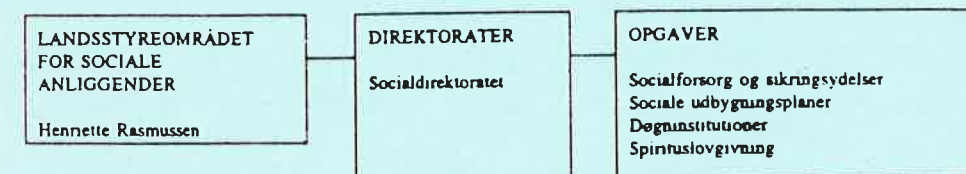
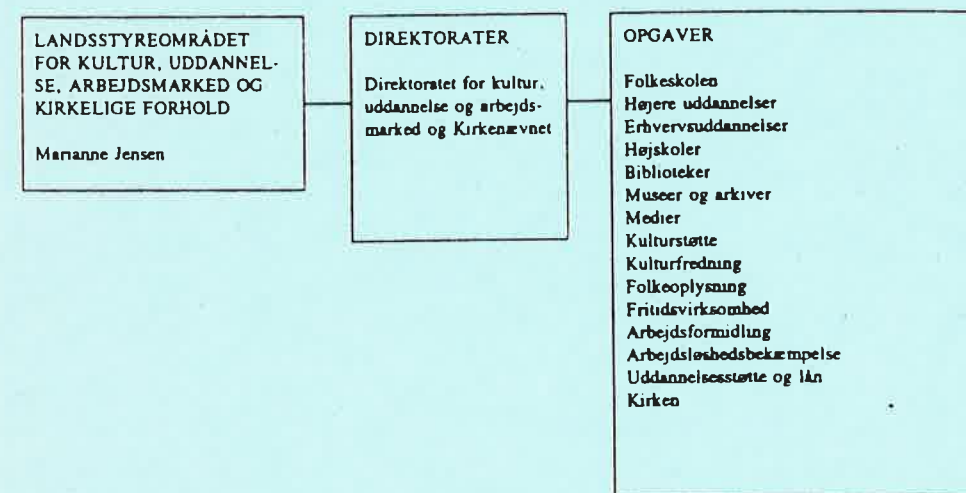
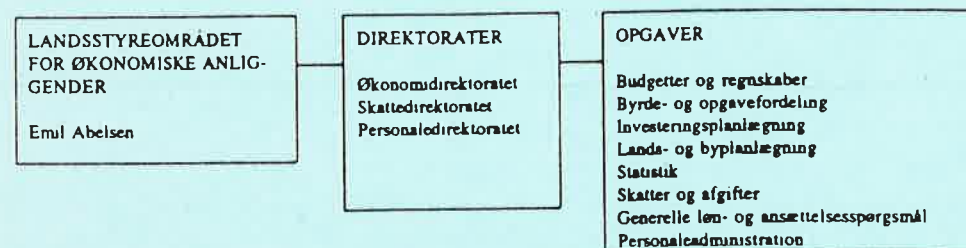
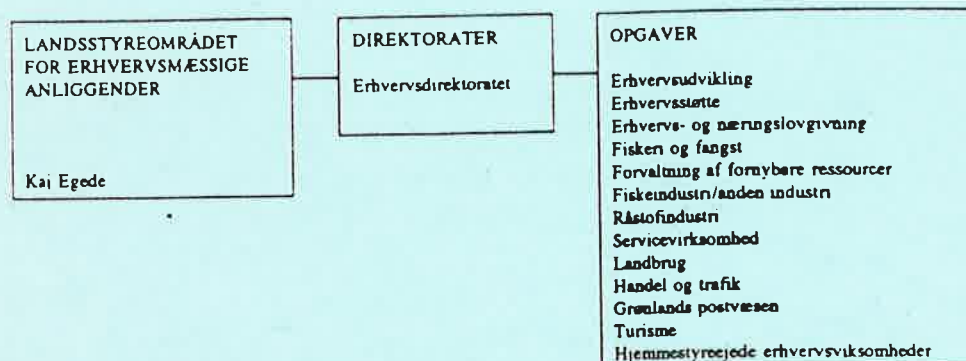
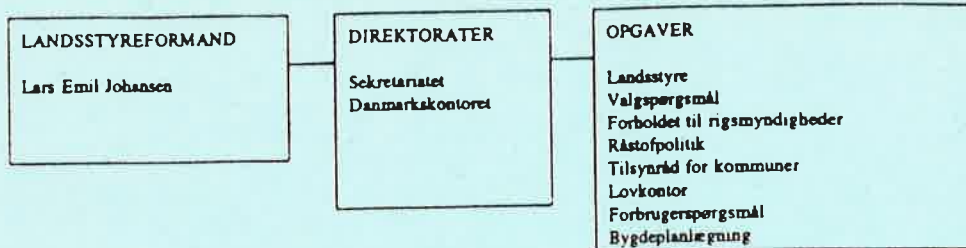
Bilag 3: Finanslov 1992 - udlægning ved Jørgen Jørgensen

ALFABETISK EMNEOVERSIGT AF NTB/GB INFORMATION ÅRGANG 1990 OG 1991

Administration af bohavflytninger	14/91
Afregningstakster, stigninger i	9/90
Alfabetisk emneoversigt 1990	12/90
Alfabetisk emneoversigt 1990 + 1991	20/91
Almindelig orientering om begrebet totalleverance	11/90
Analyse af behov for renovering af GHS's udlejn.boliger og flerf.huse	6/90
Andelsboliger i Nuuk	6/90
AP-nr., kun et AP-nr. pr. kontrakt	14/91
Arbejdstidsnedsættelse i Danmarksafdelingen	5/90
Bedre boliger billigere	11/90
Beskrivelse af den grønlandske natur af Kristian Olsen, Aaju	20/91
Bevarings- og fredningsværdige bygninger, muligheder for støtte til arbejdet	15/91
Brand- og stormskadeforsikring	14/91
Brandsektionens aktiviteter i 1990	15/91
Brev til VVS-entreprenører	14/91
Brevpapir	4/90
BSU-information, informationsblade	8/90
BSU-typehuse	8/90
BYG-ERFA blade	13/91
Byggeadministration	3/90
Byggeadministration og kredit	14/91
Byggeleder- og distriktsingeniørmøde	13/91 + 14/91
Byggevesenets problemer i hovedtræk, distriktsing.møde	3/90
Bygningsfortegnelse	19/91
Bygningsregistrering	14/91
Bygningsmyndighed	5/90
Danmarks meteorologiske institut	2/90
Dansk Teknologisk Institut	2/90
Depositum ved BSU-reparations- og forbedringslån	15/91
Depositum ved BSU-vurderinger på bygder	14/91
Digt af Moses Olsen	3/90
Digte om Nuuk	10/90
Direktør for Teknisk Direktorat, ny	20/91
Distriktsingeniørmøde	3/90
Driftsvirksomhederne	14/91
Efteruddannelse	14/91
Efteruddannelsesudvalg	11/90
Entreprenørers sikkerhedsstillelser	14/91
Entreprisearbejder, kvalitetssikring	10/90
Entrepriseforsikring/All-risk forsikring	14/91
Erfaringsindhentning fra andre lande	11/90
Erhvervsinformation	19/91
Faktureringsgrundlag for teknikertimer anvendt til rekvirerede opgaver, tidsregistrering hovedgruppe 2	14/91
Ferieplanlægning	14/91
Finanslov 1992	17/91 + 20/91
Finanslovsforslag for 1991	7/90
Forbud mod indtagelse af alkoholiske drikke i Hjemmestyrets administrationslokaler	17/91
Forbrugerundersøgelse	10/90
Forhandling af byggematerialer	3/90

Forårsglæde - digt af redaktøren, DO	7/90	
Fratræden med pension	17/91	
Fællesmøde mellem landsstyret og hjemmestyrets direktører i NSSQ	18/91	
GBinformation - reaktionen - formen	7/90	
GB-meddelelser	8/90	+ 13/91
GB's reorganisering	16/91	+ 19/91
Generel tilstandsvurdering af Hjemmestyrets lejeboliger	12/90	
Genopsætning af nedfalden krybekælder-isolering	11/90	
Godkendelse af kloakudløb med hensyn til miljøforhold	19/91	
Grønlandsanciennitet	9/90	
Grundkursus i sprængteknik	15/91	
Grøn miljø i DKA	9/90	
Hjemmestyrets organisationsplan	10/90	
Honorering af teknisk rådgivning i Grønland	16/91	
Hovedkontorets og byggetjenestens grønlands-anciennitet	9/90	
Indadgående vinduer i Grønland	16/91	
Indkvarteringsblok A i Nuuk (de syv små hjem)	7/90	
Information, skriftlig	1/90	
Journalplan, Ny	4/90	
Kommunernes fysiske planlægning	8/90	
Kloakanlæg	11/90	
KNI's bygherrefunktion	12/90	
Konkursbo, anmeldelse i	20/91	
Krybekælderisolering	11/90	
Kvalitetssikring	19/91	
Kvalitetssikring af entreprisarbejder	10/90	
Landskassens regnskab for 1989	10/90	
Landsstyreformandens tale ved åbningen af landstingets efterårssamling, uddrag	19/91	
Landsstyrets organisation pr. 4.4.91	20/91	
Licitationslov	20/91	
Lokaletilpasninger i DKA	12/90	
Loyalitet overfor overordnede beslutninger	14/91	
Materialeoplag på bygder	14/91	
Meddelelser	1/90	
Mellemtimer og dagbøder	14/91	
Mere sikker vurderingsmodel ved totalentrepriser	12/90	
Mestertimepriser	13 + 14 + 17/91	
Murphy's love	18/91	
Møde mellem NTB's ledelse og distriktsingeniørerne	1/90	
Mødeformer	2/90	
Mødeaktivitet	9/90	
Navn	3/90	
NTBinformation	1/90	
Nyt brandinstitut i Danmark	18/91	
Nyt domicil til GB's hovedkontor	18/91	
Opmuntring	3/90	
Organisationsændringer i Danmarksafdelingen	1/90	
Overslag	14/91	

Personaleændringer i DKA	12/90
Projekteringsopgaver ved byggetjenesterne	14/91
Rapporteringer i Danmarksafdelingen	2/90
Redegørelse for erstatningssager ved bygningssskader i Paamiut	2/90
Regulativ for kloakanlæg i Grønland	11/90
Regulativ for kloakanlæg i grønlandske byer	8/90 + 11/90
Regnsgnskab/budget for 1990, halvårsopgørelse	9/90
Rejseforsikring	20/91
Rejseforsikring, nyordning for tillægsforsikring	15/91
Rejsetillægsforsikring	16/91
Renoveringsplan	6/90
Reorganisering af Sanaartortitsiviit	4/90
Offentlige høring af forslag til kommune- og områdeplaner, revideret procedure for Sanaartortitsiviit's deltagelse	17/91
Samarbejdet med fælleskontorerne	14/91
Samarbejdsaftale mellem GE og GB vedr. byggeadministration for GE's opgaver	19/91
Samarbejdsudvalg i DKA	3/90
Sanaartortitsiviit's deltagelse i den off. høring af fysiske planer	5/90 + 17/91
Sanaartortitsiviit's organisation i ændringsfasen	14/91
Sanaartortitsiviits typehusadministration	5/90
Sektorplan for havne	18/91
Skader på havneanlæg	14/91 + 17/91
Skiltning	14/91
Skriftlig information	1/90
Sortering af affald	9/90
Sprængstoffer og sikkerhed, herunder kontrol af minører	14/91
Stade for reorganisering af GB	4/90
Status for Byggevesenet	3/90
Status for det første halve år med GBinformation	5/90
Strukturændringer	6/90
Særlige betingelser (SB)	10/90
Takstændringer for honorarformen "honorar i regning"	9/90
Tankanlægsudvalg	8/90
Tegningsarkiv i Danmarksafdelingen	13/91
Teknisk udstyr	14/91
Telefax eller telex til DKA	3/90
Tidligere udgivelser af NTBinformation	1/90
Tidsregistrering for opgaver vedr. havnevedligeholdelse og kloakdrift	14/91
Tilstandsvurdering af GHS's boliger	12/90
Totalentrepriser	12/90
Totalleverance	11/90
Typehusadministration	5/90
Vandskade, af (vand)skade bliver man klog	19/91
Vejledning for udarbejdelse af særlige betingelser (SB)	10/90
Årsregnskab 1990	15/91



UD AT REJSE - HVAD MED FORSIKRINGER ???

Økonomidirektoratet får jævnlig forespørgsler om forsikrings-spørgsmål og vil her bl.a. fordi feriesæsonen snart står for døren forsøge at give en kort redegørelse for rejse-, syge og hjemtransportforsikringer.

A. Rejser for Hjemmestyrets regning.

Rejser for Hjemmestyrets regning kan deles op i:

- 1) Tjenesterejser
- 2) Feriefrirejser
- 3) Til- og fratrædelsesrejser.

1. Tjenesterejser.

På tjenesterejser er du dækket af Hjemmestyrets kollektive rejseforsikring (også ved rejser i Grønland).

Ulykkes- og bagageforsikringen dækker fra det tidspunkt, du forlader din bopæl for at tiltræde rejsen og ophører ved ankomsten til det endelige bestemmelsessted. Der arbejdes pt. på

at lade bagageforsikringen være i kraft under stationært ophold på bestemmelsesstedet dette er pt. ikke helt afklaret. I tilfælde af problemer, kontakt Økonomidirektoratet. Ulykkesforsikringen gælder kun mens du rejser altså ikke under opholdet på det endelige bestemmelsessted.

Sygdoms- og hjemtransportforsikring er kun inkluderet, hvis du rejser udenfor Grønland og Danmark.

2. Feriefrirejser.

Når det er Grønlands Hjemmestyre, der betaler feriefrirejsen er du dækket af rejseulykkesforsikringen og bagageforsikringen fra det øjeblik, du forlader din bopæl for at tiltræde rejsen og til ankomsten til det endelige bestemmelsessted. Bemærk at feriefrirejser efter reglerne i Nalunaerutit C kun går til Danmark.

Tilsvarende gælder ved tilbage- rejsen.

3. Til- og fratrædelsesrejser.

Når Grønlands Hjemmestyre betaler rejsen gælder rejseulykkesforsikringen og bagageforsikringen fra det øjeblik, du forlader din bopæl for at tiltræde rejsen og til ankomsten til det endelige bestemmelsessted.

B. Den kollektive rejseforsikrings dækning:

Ulykkesforsikringen har følgende dækningssummer:

Maksimum ved død pr. person:
400.000 kr.

Maksimum ved invaliditet:
400.000 kr.

Bagageforsikringen:

Maksimum: 15.000 kr. (kontanter
maks. 5.000)

Sygdom og hjemtransport (gælder ikke i Grønland og Danmark):

A. Under rejse inden for Norden (Sverige, Norge, Finland og Island)
maksimalt 125.000 kr.

B. Under rejse inden for Europa (herved forstås samme område som den offentlige rejsesygeforsikring i Danmark)
maksimalt 250.000 kr.

C. Under rejser i den øvrige verden (dog ikke Danmark)
maksimalt 500.000 kr.

C. Anmeldelse af skaden.

Bemærk at der gælder særlige regler for anmeldelse af skaden. Reglerne findes i Europæiske's forsikringsbetingelser nr. 260 F for Erhvervs-Rejseforsikring og er optrykt på bagsiden af formularen, der følger med B.T.I.--pass.

Hvert direktorat har modtaget kopi af Europæiske's forsikringsbetingelser nr. 260 F for Erhvervs-Rejseforsikring. Lån den og studer den.

Bemærk at ved bagageforsikringen skal der indgives anmeldelse til nærmeste lokale myndighed (f.eks. flyselskab, togfører, hoteldirektør) - husk at få dokumentation for anmeldelsen. Ved tyveri, ran eller røveri

skal der indgives politianmeldelse.

Derefter skal der efter hjemkomsten udfyldes skadesanmeldelse (kontakt Økonomidirektoratet).

Grønland og derfor berettiget til hjælp. Læs betingelserne på bagsiden af bopælsattesten grundigt igennem.

D. Hvis Grønlands Hjemmestyre ikke betaler rejsen:

I tilfælde, hvor Grønlands Hjemmestyre ikke betaler rejsen, er du ikke dækket af Grønlands Hjemmestyres kollektive rejseforsikring og du bør afgøre med dig selv, om det vil være en god ide at tegne en rejseforsikring se herom under punkt F.

E. Hvad er det vigtigt at huske ved alle rejser, uanset, hvem der betaler:

Ved rejser til Danmark og de nordiske lande er det meget vigtigt at du medbringer en Bopælsattest. Denne attest udstedes af folkeregisteret i din bopælskommune i Grønland. Attesten gælder et år og kan fornyes med et stempel.

Bopælsattesten er din dokumentation for, at du er bosiddende i



Ved rejser til EF-landene (dog ikke Danmark) er det meget vigtigt, at du medbringer en EF 111-attest. Denne udstedes af Folkeregisteret i din bopælskommune i Grønland. Denne attest er din dokumentation for, at du er bosiddende i Grønland og derfor kan få hjælp.

Bemærk: Du får kun hjælp på samme måde som EF-landets egne borgere - du har ingen særrettigheder, bl.a. må du affinde dig med ventetid hos privatpraktiserende læger.

Ved tjenesterejser betalt af Grønlands Hjemmestyre til lande udenfor Norden og Europa samt til visse sydeuropæiske lande (Italien, Spanien, Grækenland) er det en stor fordel at have et B.T.I.-pass (Business Travel Insurance Pass) med (- det lille blå kort -). Det fremmer behandlingen af din skade.



F. Hvor er det fornuftigt at tegne syge- og hjemtransportforsikring.

Som nævnt ovenfor under punkt A er du ved tjenesterejser udenfor Grønland og Danmark dækket af en sygdoms- og hjemtransportforsikring. (Feriefrirejser går kun til Grønland/Danmark).

Hvis du rejser selv, henvises til nedenfor anførte oversigt, der er udarbejdet af Sundhedsministeriet, juni 1989.

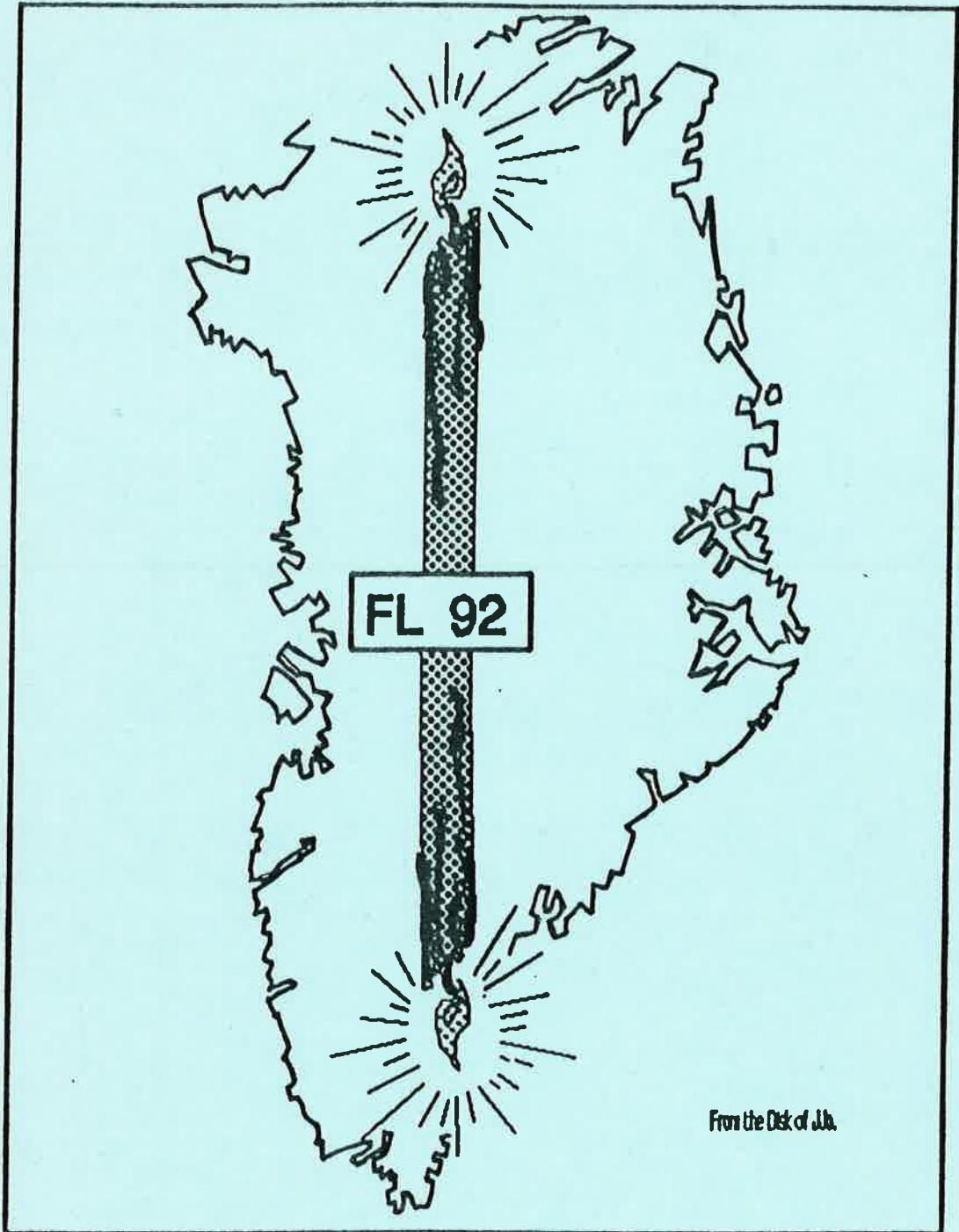
I tilfælde af uoverensstemmelse mellem ovenstående og Europæiske's forsikringsbetingelser, er det forsikringsselskabets betingelser, der gælder.

.....og så ønskes alle i øvrigt en rigtig god rejse.

Jan Bønæs
Økonomidirektoratet

Ryg ikke i sengen -

.... asken, der falder på gulvet kan være din egen.



From the Desk of J.J.

Finanslov 1992

Uden en gældende finanslov, eller i værste fald en midlertidig landstingsbevillingslov, kan ikke foretages udbetalinger og hvad værre måske er, oppebæres indtægter og dermed bl.a. udskrives skatter.

Finansloven skal være vedtaget senest d. 1 nov. i året forud for det finansår, den vedrører.

Finanslovsdebatten er en vægtig del af efterårssamlingen.



Finanslov 1992 balancerer med 3.968.516 mio. kr.



Indtægterne kommer fra :

Indførselsafgifter 425 mio. kr.



Bloktilskud fra Danmark 2.249 mio kr.



Fiskerilicenser og rejeafgifter 409,5 mio. kr.

Diverse håndører 157 mio. kr.

Indkomstskat 523 mio. kr.



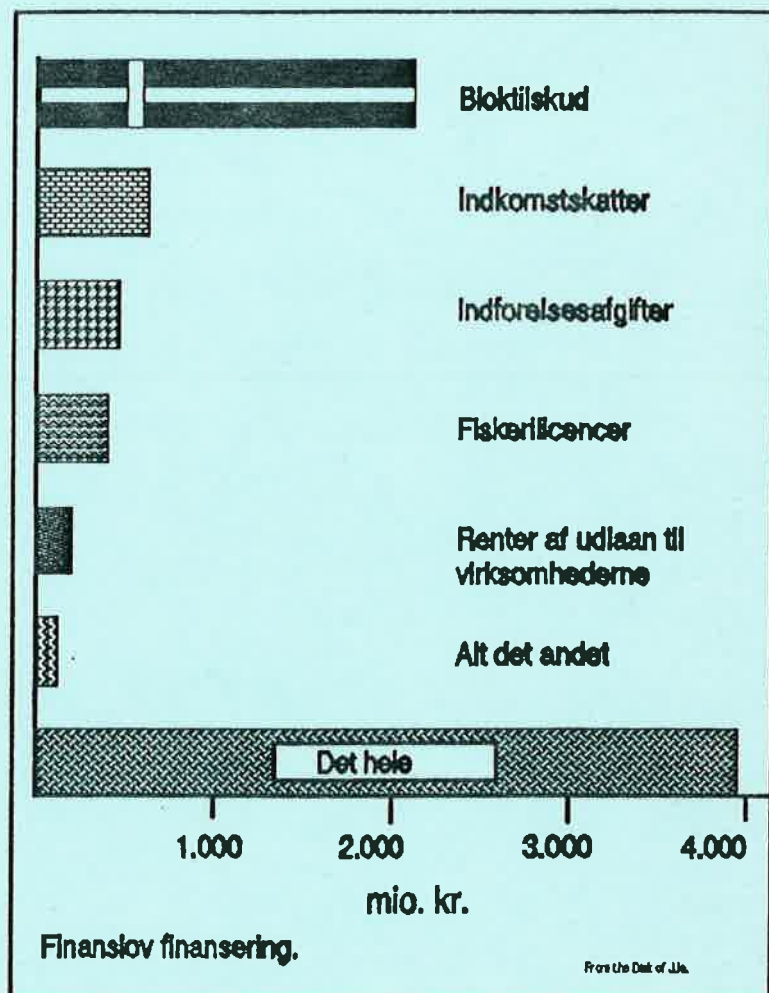
Renteindtægter fra udlån til virksomhederne 205 mio. kr.

I forbifarten skal lige nævnes at Restaurationsafgifterne forventes at indbringe 10. mio. kr.



Vi burde måske hjælpe lidt på vej og fortsætte seancen ovre på Mutten.

Mere prosaisk, så ser finanseringen sådan ud.



Lidt tankevækkende, når vi af og til ser om vi kan købe cement m.v. i Canada eller andre steder.

Udgifterne kan stort set deles i 2 store klumper :

Driftsudgifter, herunder nålepenge til landsstyre- og landstingsmedlemmer, iøvrigt et ret beskedent beløb på ca. 23 mio. kr.

Udover de der nålepenge, indeholder driftsbudgettet på 2.802,5 mio. kr. Bl.a. :

Direktoraternes udgifter

Undervisning

Lån til Hjemmestyrets virksomheder

Bloktilskud til kommunerne

Grønlanderhjemmet i Hellerup

Målrettet sælskinskampagne

osv. osv.

Det, der vel kan interessere mest i vores kreds, og som jeg nu vil beskæftige mig mere indgående med er :

Det anlægsbudget, der er udsprunget af denne finanslov.

Det drejer sig om :

Anlægsbudgettet på 840.097 mio. kr.

Udlån til virksomhederne og BSU på 373,2 mio. kr.

Driftsudgifter til Havne- og kloak vedligehold på 12,4 mio. kr.

Privat- og kommunal medfinansering af opgaverne.



Til rådighed for anlægs- og vedligeholdelsesopgaver i 1992 er ca.

1.490 mio. kr.

Heri indgå den medfinansering, der er tilknyttet de påtænkte opgaver.

Mastodonterne blandt "forbrugerne" er :

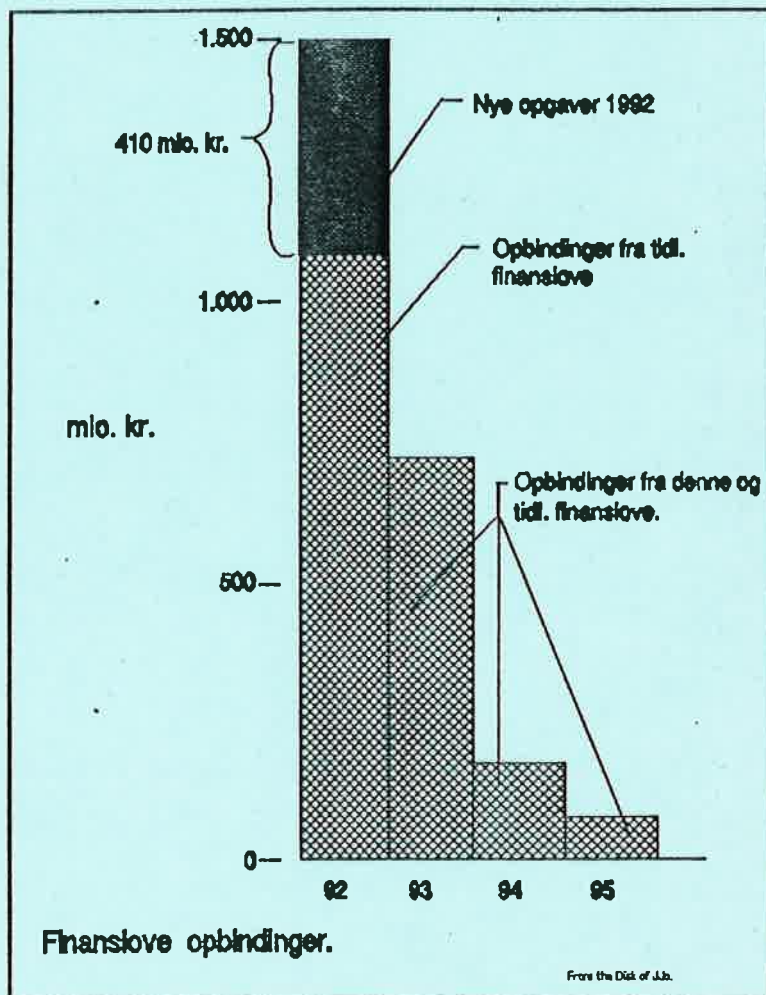
Energiforsyningen med ca. 428 mio. kr.

Boligdirektoratet med ca. 405 mio. kr.

BSU området med ca. 71 mio. kr.

Herefter er de andre områder rene peanuts med 50 mio. kr og nedefter til kirkenævnets knapt 5 mio. kr.

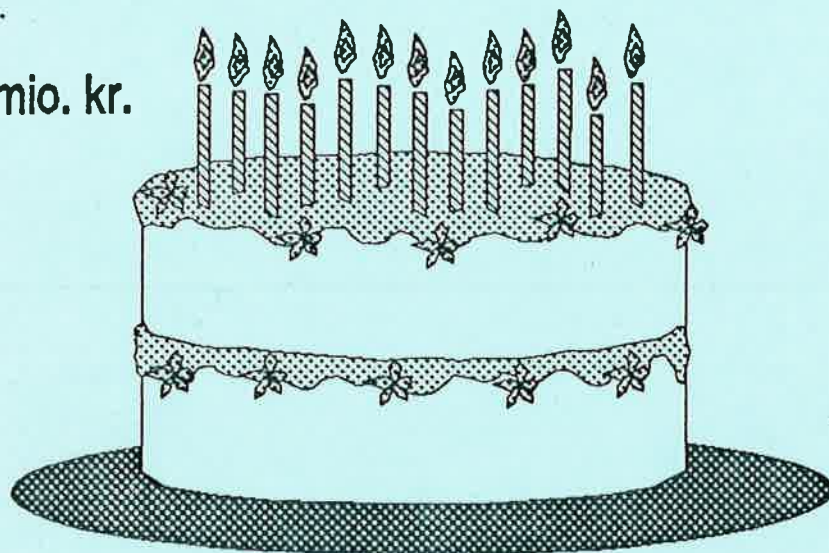
Med alle de penge, kan man fristes til at juble over at der nu kommer gang i maskineriet. Men et kik på de enkelte poster på anlægsbudgettet, vil nok få de fleste ned på jorden igen. Diagrammet her taler sit vist tydelige sprog og afliver klart myten om øget aktivitet.



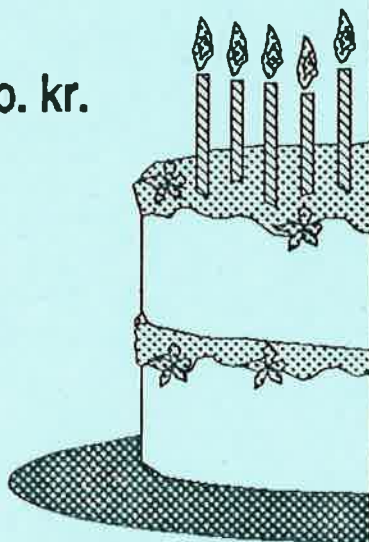
Som GB m/k mand, kan man vel give sig tilfreds med en tilgang på godt 400 mio. kr. på anlægssiden.

Men det er kun en ganske lille del af kagen, der tilfalder os. En række Hjemmestyrevirksomheder og ditto instanser har selv opbygget anlægsafdelinger, så de krummer, der er tilbage rækker ikke til det helt store kaffemik.

410 mio. kr.



165 mio. kr.



245 mio kr.

Kommuneme
- Boligomraadet
- Sociale institutioner
- Bygdetilskud
Royal Greenland
Ejendomsinspektoret
Energiforsyningen
Sundhedsvaesenet

From the Disk of J.Jb

Særligt kommunerne går til fadet, når de får tilskud til diverse opgaver. Boliger, sociale institutioner som bygdeel, -vand og servicehuse, må holde for.

Og skal vi så give de helt sande venner et varmt håndtryk. KISP, eller KUD som det tidligere hed og kirke, må betragtes som de mest trofaste gennem tiderne.

BSU opgaverne er et kapitel for sig selv, men også boligdirektoratet kaster lidt krummer på bordet i form af de omfangsrige renoveringsprogrammer.



BSU	70,8 mio. kr.	100 %
GB	26,8 -"- "	88 %
Kirken	4,2 -"- "	100 %
KNI	11,5 -"- "	91 %
KISP	7,0 -"- "	93 %
Lufthavnsv.	8,6 -"- "	68 %
Sundhed	10,5 -"- "	42 %

From the Disk of JJo.

Nu er ikke alt helt sort eller hvidt. Energifolkene og Tele gi`r hvad de kan. Endda kommunerne afleverer et stykke af kagen, når kalorierne strammer lidt for meget om mavebæltet.

Udover de millioner der her er omtalt, optræder et af de mere kedelige fænomener : Henlagte midler, eller overførsler, som de også kaldes.

I en årrække er det ikke lykket os at forbruge de tilrådighedværende midler. Der er en stadig stigende difference mellem Finanslovens budgetter og regnskabstallene.

Den reelle difference er svær at finde, dels forekommer en "hækbølge", dvs. forskel mellem udførelse og betaling og delt henlægges en del til garantiordninger mv. Men skønnes der at være et ubrugt beløb et stykke over 100. mio. kr. er det vel mere et kvalificeret gæt end et stort slag ud i den tomme luft.

Man kan fristes til at udråbe Boligdirektoratet som een af de store skurke på dette område. Skurke er de måske, men kommunernes formående, eller skal vi sige manglende på medfinanseringsområdet har ført til det rene kaos og må hermed være med til at give boligdirektoratet en vis form for englevinger når der trods alt er udført hovedmængden af de planlagte boliger.

Et andet spøgelse, der manes frem gang på gang er Prioriteringsudvalget.



Man mener at den snagen i - og papirnusseri omkring projekterne er det rene tidspild. Som absolut ekspert (desværre ikke EX) på området, skal jeg her forsøge at forklare eller belyse galskaben i det hele. Det kræver lidt Hjemmestyre historie.

Udover den hyggelige Qoornoq ekspressen, som stadig eksisterer, fik vi pludselig i 87-88 øjnene op for at der var en mere barsk ekspres.



På sidste station fik man en ny Stationsforstander. Emil Abelsen, der som leder af et nyoprettet prioriteringsudvalg, mesterligt fik afværget Grønlands første store togkatastrofe.

Udvalget fik hurtigt betegnelsen Sparebanden. Derudover blev flere betegnelser hæftet på, hvoraf kan nævnes : Banditterne, De nævenyttige, Jonathans stopklodser .

2 embedsmænd blev sat til at kulegrave projekterne for de anlæg, man ønskede igangsat.

Ordren lød kort og kontant :

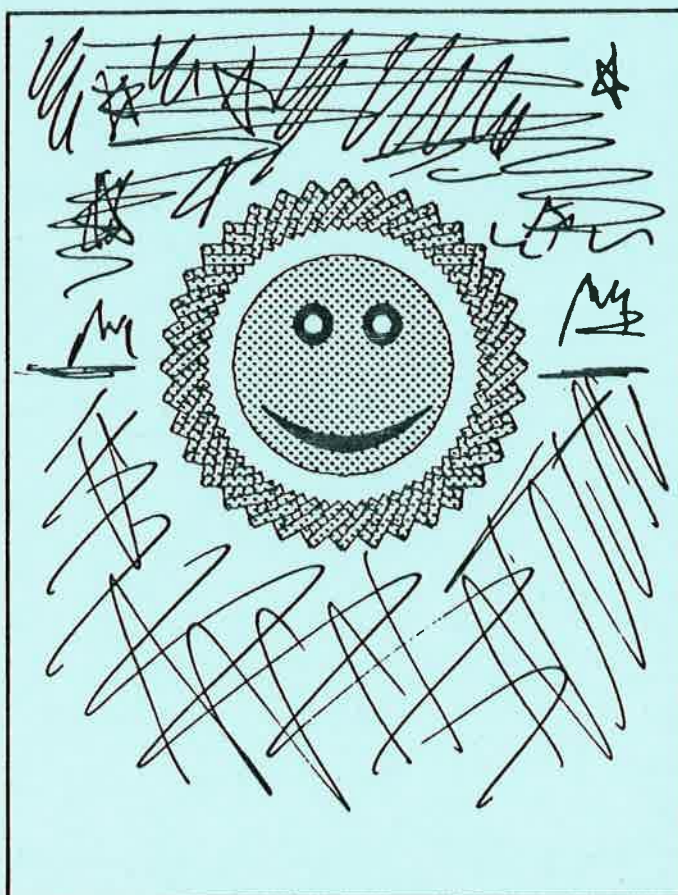
Beskriv :

- Konsekvenserne af en igangsættelse
- Konsekvenserne ved en evt. udskydelse

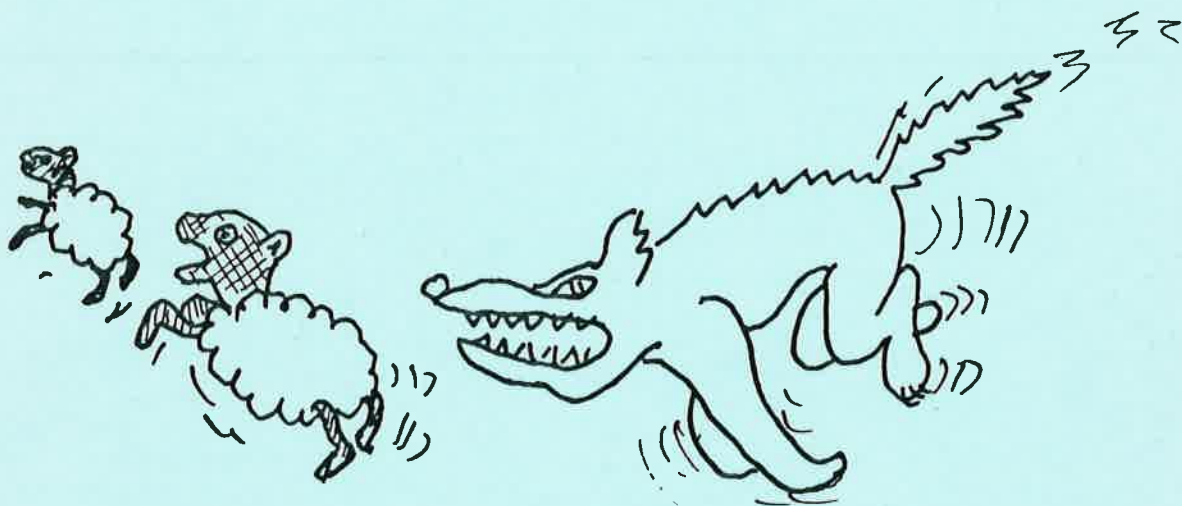
Beskrivelserne bestod i de Beskæftigelsesmæssige konsekvenser.

Find ud af om projektet er for dyrt, eller teknisk dårligt.

Mange projekter blev udskudt til bedre tider, men som bekendt har man et standpunkt, til man tager et nyt, så de fleste er allerede igangsat, nu hvor vi stadig afventer disse og et smil på den kolde polarhimmel.



Sparebanden, som bestod af politikere, blev i 1990 afløst af en embedsmandsgruppe, bestående af et par Hjemmestyredirektører.



Nogen kunne måske fristes til at mene at man satte ulvene til at vogte får, al den stund at der fra tid til anden blev behandlet sager indenfor prioriteringsmedlemmernes egne områder.

Om ulvene løb sig ihjel, eller fårene blev skræmt fra vid og sans må stå hen i det uvisse. Men en kendsgerning er det, at det eneste område "boligområdet", der har haft påviseligt dalende priser ikke var direkte repræsenteret i udvalget.

Sekretariatsfunktionen ændredes langsomt og det der nu blev gransket var :

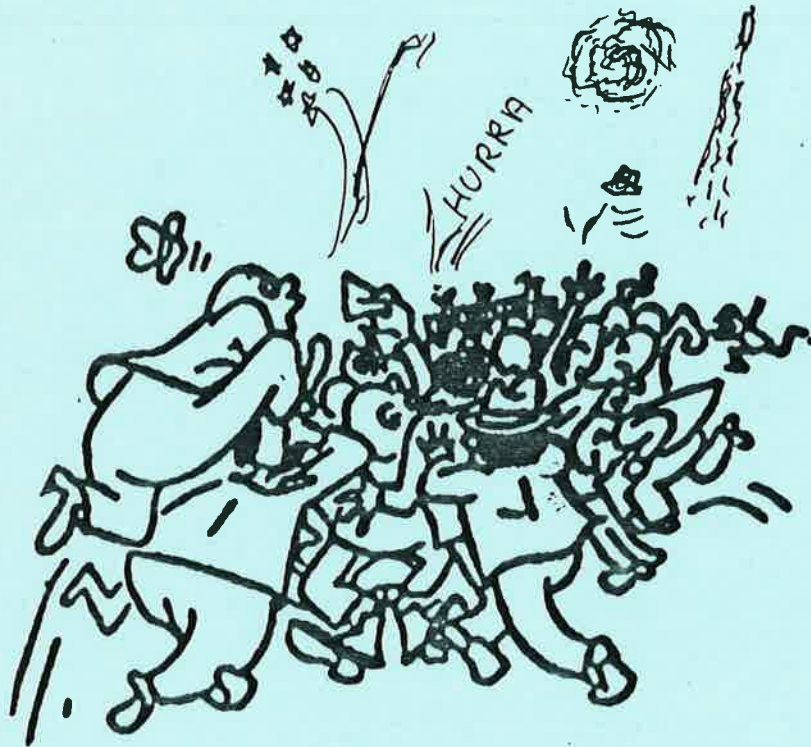
Følgeinvesteringerne

Sammenligning af m² priser

Overslagernes lødighed

De omfattende forsinkelser i sagsforløbet, der ofte blev påpeget, var mere begrundet i useriøst ansøgningsmateriale end i smøleri fra ØD's og prioriteringsudvalgets side.

En vild jubel vagte det, da prioriteringsudvalget blev nedlagt her midt på året.

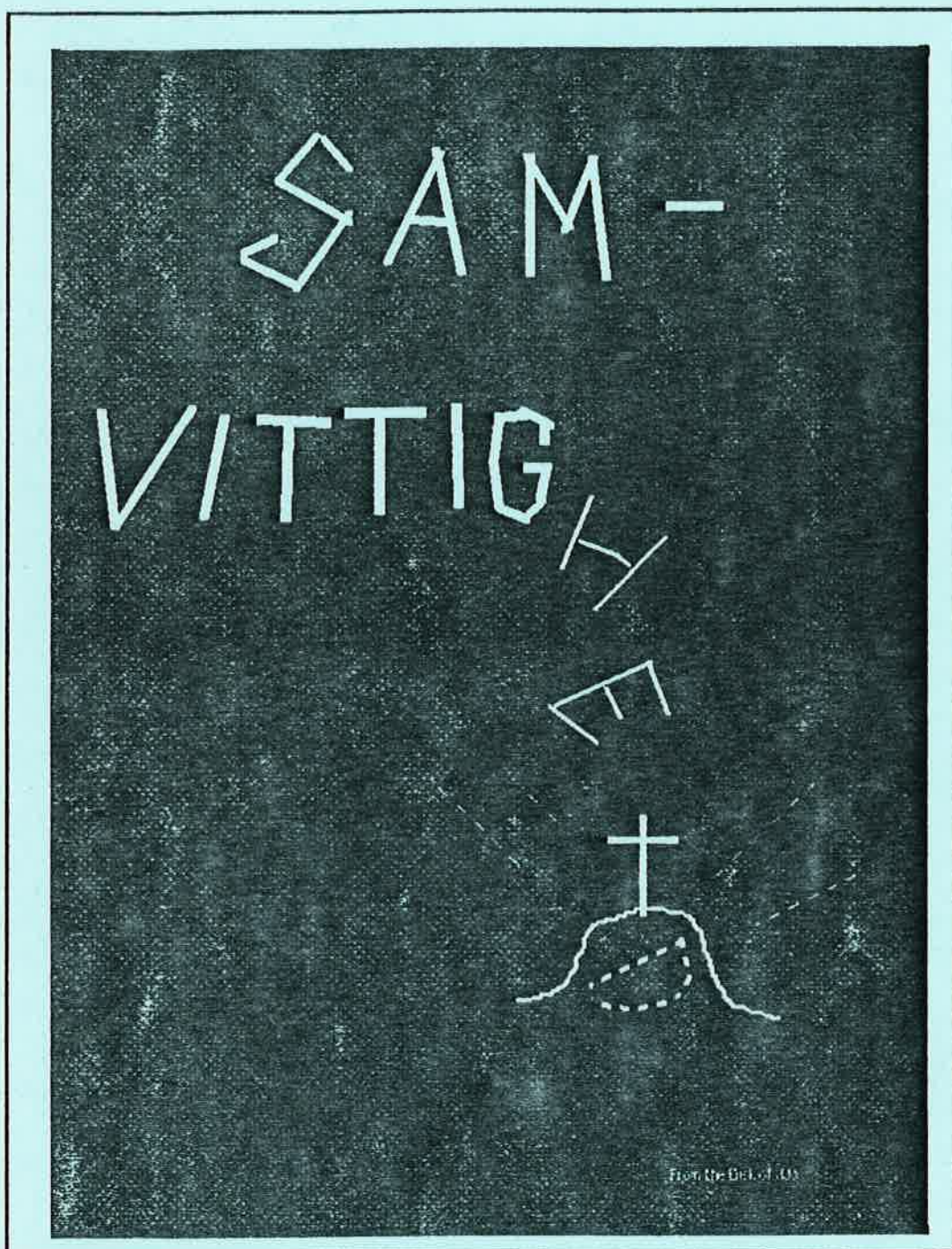


Men Adam var jo som bekendt ikke ret længe i paradiset's have.

Så udvalgets arbejde blev omgående overgivet til Hjemmestyrets direktion.

Proceduren har atter glidende ændret skikkelse.

Projekterne granskes teknisk og økonomiske som hidtil af den tekniske sekretær. Derefter vurderes dette resultat i økonomidirektoratet, der tager stilling til kommentarernes nødvendighed, samt vejrer den politiske stemning for sagens gennemførelse. Med baggrund i denne endelige vurdering og egen samvittighed, gives så den indstilling at projektet gennemføres.



Nu skal vi ikke lade vildfarelserne omkring prioriteringudvalg ødelægge vores mening om de gode ententioner med finansloven.

Jeg tror man opretholder ordningen for ligesom at løfte en pegefinger overfor de enkelte ressorts og vise at der holdes øje med om de foretager helt vilde udskejelser.

Og lad os så komme tilbage på rette spor FINANSLOV 92 med et par afsluttende bemærkninger.

Landets lidethed taget i betragtning, så er Finansloven et digert værk.

Opbygningen er simpel omkring et konto nr. system gående fra

10.xx til 92.xx, med et varierende antal efterfølgende cifre i stigende antal afhængig af områdets placering i områdehierarkiet og krav til specificeringsgrad.

De enkelte konti dækker i første række resorts eks. :

11.25 Teknisk Direktorat driftsbevillinger .

Hvorefter følger:

25.xx De tekniske virksomheders driftsbevillinger.

76.xx De tekniske virksomheders anlægsbevillinger.

84.03 Tilslutningsbetalinger.

92.25.xx Udlån til de tekniske virksomheder.

Finanslovenes tekniske udførelse lader en del tilbage at ønske. Det nærmeste man kan sammeligne bøgerne med er det nye testamente. Brugt et par enkelte gange, overgår man automatisk til løsbladesystemet.

En ubrugt finanslov ligner en absolut uåbnet udgave af de ny testamente som det vil fremtræde på natbordet i et Hamborgbordel.

Er den blot åbnet 1 gang, minder den nærmest om det foromtalte testamente efter et års ophold i læsestuen på et vestjydske indremissionshotel.

